

Robb Report

THE APPRECIATION OF EXCELLENCE

www.robbreport.com.au

AUSTRALIA



Chinese Annual 2018

年刊

Featuring: China's internet giants | Australia's must-see destinations
Investment jewellery, watches, whiskies | Bespoke cars

\$14.95
Chinese Annual 2018



4 must-see Australian destinations

四个必去的澳洲景点



From the west coast to the east, enjoy the best of this country's stunning natural landscapes from the comfort of these luxury lodgings

从西岸到东岸，入住豪华度假酒店，在舒适惬意的环境中，观赏澳大利亚让人赞叹的自然景观

EL QUESTRO

At El Questro Homestead, they don't believe in ordinary. Surrounded by some of Western Australia's most spectacular wilderness in the East Kimberley, the Homestead (elquestro.com.au) – which takes just nine couples – specialises in turning the everyday into the extraordinary. Take sunset drinks. You can enjoy a quiet drink on the verandah if you like, but the Homestead's signature sunset experience takes things just that little bit further. It starts when you strap yourself into a helicopter for a flight to a sky-scraping peak, part of the mighty Cockburn Ranges. Once the pilot has landed the helicopter, he conjures up a cheese platter and a bottle of bubbly and lets you enjoy one of the most memorable sunset experiences ever.

There are plenty of other adventures in store at El Questro Wilderness Park, which covers almost 300,000 hectares of the fabled Kimberley, famous for its dramatic landscapes of rugged chasms, cascading waterfalls and verdant bush. Guests at the Homestead get to choose from a range of outdoor experiences; just pick the one

that matches your appetite for adventure. You might, for instance, spend the morning hiking a palm-fringed gorge before relaxing in the afternoon with a soak in naturally heated thermal springs. Alternatively, you might take a scenic flight out to the Bungle Bungle, a collection of beehive-shaped sandstone formations which are among the Outback's most dramatic sights. Whichever activity you choose, don't be afraid to work up an appetite: the Homestead's rates include your meals and wine, and the sumptuous three-course dinners are a nightly highlight. – UTE JUNKER

埃尔奎斯特

埃尔奎斯特的埃尔奎斯特家园(elquestro.com.au)从来不相信平平无奇。这家只有九间套房的酒店，坐落在金伯利东部，四周是西澳最壮观的自然荒野景致。埃尔奎斯特家园擅长的是把每一天变得非比寻常。如果你想在晚霞漫天的日落黄昏喝点酒，你大可以在屋外的游廊上安静地浅酌一杯，但是埃尔奎斯特家园那著名的日落之旅让你的体验不止于此。非一般的旅程从你系好安全带后，直升机往雄伟的科克伯尔尼山脉爬升至山巅开始。当驾驶员在直升机飞行时，他会如变戏法般把奶酪盘子和一瓶香槟向你递来，让你享受最值得回味的日落之旅。

在有如神话般存在的金伯利埃尔奎斯特荒野公园还有很多值得历奇探险的地方。这里占地300,000公顷，以奇伟险峻的峡谷、倾泻奔腾的瀑布和青翠葱郁的灌木丛而闻名。埃尔奎斯特家园的宾客可以从许多户外活动中挑选个人喜好的活动。你可以早上在河谷徒步远足，然后下午浸泡在天然温泉中。又或者，你可以在飞往邦格尔邦格尔时，从高空饱览内陆地区最宏伟的蜂巢式砂岩地貌。无论你选择哪种活动，总不能没有佳肴美酒的伴随，埃尔奎斯特家园的房费包括了餐膳和葡萄酒，而三道菜的奢华晚宴，更让你在星空之下度过精彩时刻。– UTE JUNKER



(opposite) Sunset at El Questro;
(this page, clockwise from left) bathing in nature;
Homestead dinners are a highlight, with fresh
seafood on the menu
埃尔奎斯特的黄昏（对页）；（本页，左起顺时
针方向）在大自然美景中沐浴；埃尔奎斯特家园
的晚宴是焦点，餐单全是新鲜海产

QUALIA

There is no such thing as an average day at qualia (qualia.com.au), Hamilton Island's most luxurious resort. Given its perch on the eastern edge of the Great Barrier Reef, you will probably want to try a spot of snorkelling or scuba diving at some point during your stay. qualia can organise a private charter cruise, with frequent stops to explore vibrant coral gardens amid shoals of tropical fish.

If you prefer to laze on the beach, that can also be arranged. In fact, one of the world's top 10 beaches, the postcard-perfect Whitehaven Beach, is a quick boat ride away, and the resort's elegant 45-foot luxury cruiser, *Atomic*, is a suitably stylish way to get there. Or perhaps a game of golf? Qualia guests get priority access to the nearby Hamilton Island Golf Club, the only 18-hole championship golf course in the country built on an island, which offers stellar sea views from every hole.

Of course, you might simply decide to stay in and enjoy your indulgent private pavillion, perhaps lounging on your deck, perhaps enjoying a bath with a sea view, or perhaps even cooling down in your private plunge pool. If you need some more serious relaxation, head for the resort's spa. The don't-miss treatment is the Bullarri Yarrul massage, using heated rocks to bring deep relaxation to tense muscles. It is the perfect end to another perfect day in paradise.

– UTE JUNKER

夸利亚酒店

在汉密尔顿岛最奢华的夸利亚度假酒店(qualia.com.au)里，每天都充满惊喜与赞叹。酒店高踞在大堡礁东部的边缘上，所以在碧波中浮潜或是水肺潜水是最吸引的活动。夸利亚可以为你安排特许经营的私人游船，停在海上数个，让你在成群的热带鱼之中、在色彩斑斓的珊瑚花园里潜泳畅游。

如果你想在沙滩上懒洋洋地晒太阳，酒店也可以为你作出最好安排。事实上，世界上十佳沙滩之一、风景犹如明信片一样美丽的白天堂沙滩就在附近，而乘坐酒店的45呎长、设备豪华的游船Atomic号前往，方便快捷。又或许你想打一场高尔夫？夸利亚的宾客可以优先使用附近的高尔夫俱乐部，这是汉密尔顿岛上唯一一个18洞锦标赛场地，从每一个洞看过去，都是波光粼粼的浩瀚海洋景色。

当然，你可以选择留在室内，在别墅里享受私人的静谧时光：在阳台上慵懒地躺着、或是一边浸浴一边欣赏无际的海洋景色、又或是跃身跳进清凉的私人游泳池中。如果想要更好的放松方法，可以去酒店的水疗中心，最是不能错过的是Bullarri Yarrul 按摩疗程，按摩师会使用热石为绷紧的肌肉带来深层舒缓。享受舒适的按摩去迎接宛如在天堂般的美好明天，是最好不过了。– UTE JUNKER



qualia's Pebble Beach pool
夸利亚酒店的Pebble Beach泳池

LONGITUDE 131°

When it comes to killer views at the recently refurbished boutique luxury lodge Longitude 131° (longitude131.com.au), nestled in Australia's red heart, it's the premium Dune Pavilion that sets hearts aflutter. The stylish two-bedroom suite overlooks two World Heritage-listed natural icons: Uluru in the foreground and the 36-domed Kata Tjuta in the distance.

Both can be seen from the king-sized beds, as you skim over sweeping red sand dotted with feathery desert oaks, flowering shrubs and hardy wildflowers that come and go.

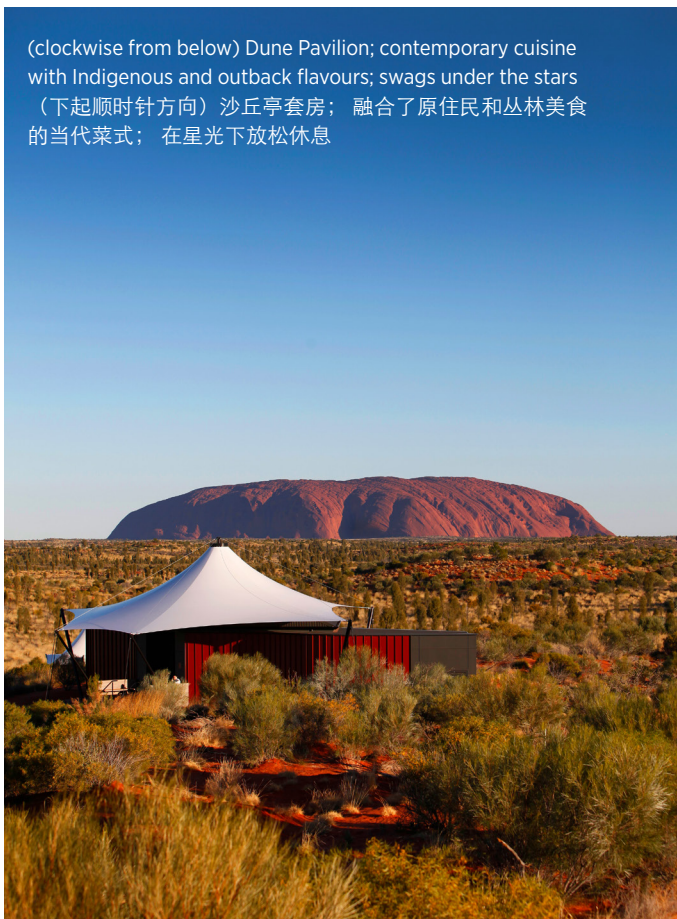
The showcase suite features floor-to-ceiling glass walls, bespoke décor, large lounge, extended deck and vibrant artwork from South Australia's Tjala Arts Centre. Eclectic Indigenous art stars throughout the lodge and the other 15 white-topped, safari-style suites.

In the elevated Dune Top suite, you can bob around in a small plunge pool, stretch out on beckoning sun lounges, clink glasses over blood-red sunsets and enjoy intimate starlit dining in four heated, curved pods.

The main lodge, the Dune House, has a new entrance and floor-to-ceiling windows where guests succumb to the splendour of that 600-million-year-old monolith that often leaves them speechless. And enhancing the overall luxury experience is the new Spa Kinara (meaning 'moon'), with various signature treatments, while the pool area has a self-serve bar and inviting day beds.

Chef Jon Bryant's dishes incorporate fresh flavours and bush tucker nuances. Guests later return to find swags laid out on their decks, complete with hot water bottle, popcorn and a nightcap for optional, endless star-gazing. Another nocturnal attraction is artist Bruce Munro's illuminated Field of Light installation, which has been extended to March 2018. – SUE WALLACE

(clockwise from below) Dune Pavilion; contemporary cuisine with Indigenous and outback flavours; swags under the stars
(下起顺时针方向) 沙丘亭套房；融合了原住民和丛林美食的当代菜式；在星光下放松休息



东经 131°

刚刚完成翻新工程的精品奢华酒店东经 131° (longitude131.com.au) 位于澳大利亚的红岩中心带，从它那尊贵的Dune Pavilion沙丘亭套房远眺，大自然的鬼斧神工足以让人心神颤动。这间时尚的两房套房俯瞰两个列入世界遗产名录的自然奇景：前景是乌鲁鲁，远景则是36个红色圆顶山丘卡塔丘塔。

从特大号的双人床上，可以看到这两个天然景点，还有就是在广阔的红砂天地里，点缀其中的是随风轻摆的沙漠木麻黄树、花朵盛放的灌木丛和生命力强盛的野花。

沙丘亭套房装设了从地板到天花的玻璃墙，室内装饰都是定制的，休息间宽敞，露天木板阳台，摆设有南澳塔拉艺术中心生机勃勃的艺术品。不同风格的土著艺术品除了在沙丘亭套房可见之外，在其他15个白色篷顶的旷野帐篷套房也可以见到。

在地台升高了的Dune Top沙丘顶套房，你可以在小型游泳池畅泳，或在阳台上懒洋洋地躺着，或在日落赤霞之前碰杯畅饮，也可在星空之下与家人好友在四个设有暖炉的弧形凹座进餐，共享亲密时光。

酒店大堂所在的沙丘房Dune House有一个全新入口，落地大窗让宾客臣服于六亿年前壮观的巨石，以至于惊叹无言。新开设的水疗中心Spa Kinara（意思是月亮）提供不同的特色疗程，而在泳池旁边的自助酒吧和令人难以拒绝的日光沙发床，提升了整体的奢华体验。

主厨Jon Bryant的菜式融合了新鲜食材和丛林食物。宾客返回套房会发现在阳台上摆放了食品和用品，还有热水瓶、爆米花，也可以选择是否带着睡帽夜观星象。另一个夜间活动，是观看艺术家Bruce Munro的灯光装置艺术《光之原野》，展期直至2018年3月。– SUE WALLACE



SAL SALIS

Many overlook the fact that the Great Barrier Reef is not Australia's only stunning coral reef. On the west coast lies the much lesser-known Ningaloo Reef, 260 kilometres of magnificent corals and amazing marine life where you can enjoy some remarkable underwater encounters. There are not many other places on the planet where you can go snorkelling and watch a huge manta ray do barrel rolls just metres away, or swim with the largest fish on the planet, the whale shark – a gentle giants that can grow up to 12 metres in length.

Such an extraordinary destination deserves extraordinary accommodation, which is why Sal Salis (salsalis.com.au) is the place to stay. Located inside a national park, this luxurious tented camp takes you to another world: a place where the stresses of the everyday simply fall away. This eco-friendly camp manages to be both sustainable and indulgent, with plenty of little luxuries to enjoy.

Inside each sumptuous safari tent you will find comfortable beds clad with 500-thread-count sheets; greeting the early morning you may find kangaroos hopping quietly along the sandy dunes. Start the day with a refreshing swim off the white sand beach, just a few steps away. Don't forget to take the snorkel and mask that are supplied; colourful corals, home to darting shoals of fish, lie just metres offshore. Breakfast served in the lodge is a gourmet experience, and fuels you up to enjoy whatever adventures lie in store. – UTE JUNKER

萨尔萨利斯

不少人忽略了在澳大利亚除了大堡礁之外，其实还有很多观赏珊瑚礁的美丽地方。西岸宁加洛礁的知名度虽然不及大堡礁，但是这里延绵260公里的珊瑚，壮丽的景观毫不逊色。当你在海中浮潜时，可以出其不意地跟迷人的海洋生物邂逅。在这个地球上，没有很多地方可以是这样的：在浮潜的时候，同时看到硕大的蝠鲼在不远处翻滚、又或是与地球上最大的鱼类、长达10公尺但是性格温和的鲸鲨同游。

如此美丽非凡的景点值得拥有一个与别不同的度假村，而海滨奢华旷野营地萨尔萨利斯(salsalis.com.au)就是这样一个好地方。萨尔萨利斯坐落在国家公园里，一旦入住，宛如与世隔绝，让你把每天承受的压力摒诸世外。这里的环保营地，既能符合环境永续的标准，也能提供舒适的服务，许多一点一滴的奢华感受，足以让宾客有深刻体验。

在每一个奢华的旷野帐篷里，都有一张盖上500针数被褥的舒适睡床；清晨醒来后，你会看到袋鼠在沙丘之间安静地蹦跳。离开帐篷数步之遥，你可以在白沙滩外的大海中来一次提神醒脑的畅游，作为一天的开始。在海岸数公尺之外，色彩缤纷的珊瑚随着波浪荡漾，那儿也是热带鱼群的家，因此离开帐篷时，不要忘记携带度假村提供的浮潜设备和面罩。酒店提供的早餐，美食纷陈，足以为你提供动力，开展一天历奇探险之旅。– UTE JUNKER

(from top) Luxurious safari tents; Sal Salis provides direct access to Ningaloo Reef
(上起) 奢华的旷野帐篷；由萨尔萨利斯可直接抵达宁加洛礁

